



August 2006 - 5

Amptelike nuusblad van die personeel van die UV / Official newsletter of the staff of the UFS / Phatalatso ya Semmuso ya ba Basebetsi ya Yunivesithi ya Freistata

Major capital projects in pipeline for UFS

The Council of the UFS has approved capital projects to the value of several millions of rand on the UFS Main Campus, including a R40 million building project.

This project, the upgrading and enlargement of the Chemistry Building, will address training and research demands as well as safety and health risks that were identified long ago. This is also proof of the UFS's investment in not only its infrastructure but also its academical facilities.

The project, which should be completed by the middle of 2008, will be dealt with in four phases in order to ensure that parts of the building can remain in continuous operation. A team consisting of experienced architects, engineers and quantity surveyors is involved in this extremely complex project and over the last few months, the staff members of the Department of Chemistry also contributed very intensively to the assessment of needs and the planning process.

Other capital projects that were approved include:

- Better access to DF Malherbe Avenue, the establishment of block parking, the erection of a security guard post at the so called Agriculture Gate and the erection of a shelter at the taxi rank.
- The establishment of a place of recreation and rag for students.
- The construction of a purpose-made building for computer



Die gewoel en gewerkskaf aan die hek by die kruising van Wynand Mouton- en D.F. Malherbe-rylaan het vrugte afgewerp. Dit is op 10 Julie 2006 in gebruik geneem. Mnr. Willie Frankim, Bestuurder: Beskermingsdienste, sê daar het in die eerste maand 127 000 motors deur die ingang beweeg. Die ingang, saam met die nuwe parkering in die gebied, is deel van 'n projek van Departement Fisiese Hulpbronne om die verkeers- en parkeringsprobleme op kampus aan te spreek.

laboratories that will accommodate approximately 1000 workstations.

- The furnishing of venues for tests and examinations to make quality assessment possible and to accommodate major examination opportunities.
- The upgrading and maintenance of the air conditioning system of the UFS-Sasol Library.

"The capital projects that were approved include the building of new

structures as well as the upgrading of existing structures. It is necessary that outdated and inefficient facilities be upgraded properly in order to enable staff and departments to function optimally," said Prof. Frederick Fourie, Rector and Vice-Chancellor of the UFS.

According to Prof. Fourie this is part of the continuous drive of the UFS to be a university with outstanding academic facilities and infrastructure.



Design and layout of

- Logo's
- Flyers
- Books
- Posters
- Folders
- Banners
- Gazebo's
- Brochures
- Newsletters
- Annual Reports
- Rollout Banners
- Academic Posters

Public Management speaks at IASIA



Honoured for best paper. At the award ceremony were, from the left: Prof. Moses Sindane, Turgay Ergun, President of IASIA, and Hendri Kroukamp, Programme Director: Public Sector Management at the UFS and member of the management of IASIA.

Six members of the Faculty of Economic and Management Sciences' Department of Public Management at the UFS attended the conference of the International Association of Schools and Institutions of Administration (IASIA) in Warsaw, Poland. The theme of the conference was *In search of the best: Attracting, developing and retaining for the public service*. The delegates also met the South African ambassador in Poland, Ms

Febe Potgieter-Gqubele. During this conference Prof. Moses Sindane, Departmental Chairperson of the Department of Public Management at the UFS, received the Pierre de Celles award for the best paper delivered at the IASIA's conference that was held in Miami in the USA in September 2003. The title of the paper was *Public administration versus public management: Parallels, divergences, convergences and who benefits?*

Sesde kunstefees weer 'n groot sukses



Die sesde Volksblad-kunstefees, waarvan die UV 'n feesvenoot is, het weer vanjaar op die universiteitskampus plaasgevind. 'n Projek van die Departement Drama aan die UV, Underground Cast, was ook by die fees te sien.

UFS installs hotline

The UFS has decided to act proactively in addressing unethical behaviour, theft, fraud or related activity and has joined forces with KPMG to fight such practices.

The UFS Hotline, operated by KPMG, has been established to enhance an honest work ethic and simultaneously provide employees and students with a mechanism to bring any unethical business practices to the attention of management.

All information will be treated confidentially and the anonymity of callers protected. The hotline will operate 24 hours a day for 365 days a year.

The university will receive a regular analysis of the calls. Investigations will be launched where necessary.

To use the UFS Hotline:

- Dial 0800 20 50 38 toll-free from any telephone.
- You may remain anonymous. Provide full details in respect of the fraudulent, corrupt or unethical practice to the call operator.
- You will be given a reference number. Keep this confidential for follow-up calls or when feedback is required.

Use this opportunity to report any unethical behaviour, theft, fraud or related activity within the university.

Naamverandering nog 'n stap in transformasie aan die UV

En van die koshuise op die Hoofkampus van die UV in Bloemfontein gaan voortaan bekendstaan as Armentum. Die nuwe naam, Armentum, vir die studentekoshuis Huis Hendrik Verwoerd is deur die huidige inwoners self gekies.

Die naamverandering van Huis Hendrik Verwoerd na Armentum is deel van die UV se transformasieproses om die kampus 'n meer insluitende en verdraagsame plek te maak waar alle Suid-Afrikaners tuis kan voel.

Law experts publish unique translation

The Centre for Business Law at the UFS has translated a unique, long-neglected Roman-Dutch source of partnership law, dating back to 1666, from Latin into English.

This source is called *Tractatus de Societate (A Treatise on the Law of Partnership)*, by Felicius and Boxelius. This is the first translation of this Roman-Dutch source into English and comprises of a comprehensive discussion of the South African common law of partnerships.

"Apart from various brief provisions dealing on a piecemeal and an *ad hoc* basis with diverse matters such as insolvency, there is no comprehensive Partnership Act in South Africa. Partnership law in South Africa consists of South African common-law, which is mainly derived from Roman-Dutch law," said Prof. Johan Henning, Dean of the Faculty of Law at the UFS. Prof. Henning is also the leading author and initiator of this comprehensive publication.

The translation of the treatise from corrupted medieval lawyer Latin into English was done by Prof. Boelie Wessels, well-known expert on Roman Law and senior lecturer at the UFS Faculty of Law. Prof. Wessels, who has 15 degrees, spent almost ten years translating the treatise. The proofreading and editing of the translation was done by Prof. Henning and Adv. Jaco de Bruin, a



Attending the launch of a publication on Partnership Law were, from the left: Proff. Boelie Wessels, senior lecturer at the Faculty of Law, Frederick Fourie, Rector and Vice-Chancellor, Johan Henning, Dean: Faculty of Law, and Adv. Jaco de Bruin, senior lecturer at the Faculty of Law. Prof. Wessels translated the treatise from corrupted medieval lawyer Latin into English, Prof. Henning is the leading author and initiator of the publication and Adv. de Bruin assisted with the proofreading and editing.

senior lecturer at the UFS Faculty of Law.

"We want the South African courts to use Volume 40 in the research series *Mededelings van die Sentrum vir Ondernemingsreg/Transactions of the Centre for Business Law* as the primary source of reference when cases where Roman-Dutch partnership law principles are

involved, are ruled on," said Prof. Henning.

"The intention is to follow this up with the publication of a very limited edition of a complete translation of the work," said Prof. Henning.

A total of 400 copies of the publication will be distributed to all courts, the Appeal Court and the Supreme Court.



SPESIALISEER IN KORTTERMYNVERSEKERING SPECIALISING IN SHORT-TERM INSURANCE

Kontak ons by/ Contact us at Tel: (051) 447 6877

Faks / Fax: (051) 447 5758 of

e-pos / e-mail: mmbloem@mweb.co.za

Puik dienslewering deur persoonlike kontak, effektiewe eisebestuur en risiko beperking, wat lei tot lae premies en u gemoedsrus te bied.

Excellent service delivery through personal contact, effective claims and risk management, which results in lower premiums to give you peace of mind.



Ms Samson-Akpan excels at Ghana conference

A staff member of the Department of Business Management at the UFS Qwaqwa Campus, Ms Ekaete Samson-Akpan, won an award for the best paper with practical applications on Africa at the seventh International Academy of African Business and Development (IAABD) conference held in Accra, Ghana. The conference was hosted by the Ghana Institute of Management and Public Administration (GIMPA). Ms Samson-Akpan also won the award for best session presenter in the session on ecological, environmental and agricultural issues.

Ms Samson-Akpan receives the award for Best Paper with Practical Applications on Africa from the president of the IAABD, Prof. Gerry Muuka.



Education academics deliver papers at Atiner conference

Drs Khazamula Milondzo and Dipane Hlalele from the School of Education on the Qwaqwa Campus presented papers at the Athens Institute for Education and Research (Atiner) conference held at the University of Athens in Greece, recently. Drs Hlalele and Milondzo's papers shed light on *The Effects of termination of pregnancy (TOP) on schoolgirls in the Eastern Free State* and *The principal's role in staff development programmes* respectively.

Findings in the former study suggest that, beside psychological and emotional pain and affliction, legal terminations of pregnancy present little or no serious health risks and are therefore generally safe. However, a decline in academic achievement, certain adjustment and relationship problems among learners who procured TOP were observed. Withdrawal, absenteeism, dropping out of school and a lowered self-esteem also occurred.

Furthermore, there is an indication that educators are not adequately prepared to assist these learners in dealing with pre- and post -TOP issues; hence the need for appropriate training. The



Drs. Khazamula Milondzo and Dipane Hlalele from the School of Education on the Qwaqwa Campus attended the Athens Institute for Education and Research conference at the University of Athens in Greece.

study also recommends the implementation of pregnancy prevention programmes, relevant counselling and the establishment of an inter-institutional forum for TOP as ameliorative measures.

The conference drew international scholars and researchers from the USA, UK, Canada, Finland, Germany, Australia, India, Sweden, France, Italy, Turkey, Romania, Israel and South Africa.

UFS lecturer makes new discoveries in veterinary parasitology

Sibusiso Mtshali, a lecturer and research scientist in the Parasitology Research Programme at the UFS Qwaqwa Campus, made several important breakthroughs in the veterinary parasitology field during his two month research visit to the Oklahoma State University in the United States (US).

With his presentation *Molecular Epidemiology of Bovine Anaplasmosis in the Free State Province* Mr Mtshali gave the audience an account of important tick species and tick-borne diseases in Southern Africa. Mr Mtshali also talked about bovine anaplasmosis in the Free State. Anaplasmosis or gall sickness is a tick-transmitted disease in cattle.

In the USA Mr Mtshali studied his collected samples and discovered 29 new strains of *Anaplasma marginale* that occur in South Africa. This is the first report of its kind in Africa. The sequences of the 29 strains revealed considerable genetic diversity providing 14 new repeat sequences in the world. However, 42% of these sequences were not unique to this region. These results indicated the presence of common genotypes between South African, American and European strains.



Mr Sibusiso Mtshali.

Mr Mtshali also isolated one species of anaplasmosis in field cattle, a world first. This species has been previously reported to occur in sheep. These results will help South Africa to design new control strategies for anaplasmosis. It will also provide opportunities to study and design alternative vaccines for the

control of anaplasmosis and to increase livestock production.

His research results have been submitted as three articles for publication in international journals. Discovered sequences were also submitted to the GeneBank. His discoveries will also be presented at international conferences.

DVD of Moshoeshoe Memorial Lecture for sale

R100 (excluding postage). Contact Karen Minnaar at 051 401 3422 to order a copy.

Correction

The caption of a photograph on p. 6 of the June issue of *Dumela* must read *Dr Hennie Claassen, supervisor to Mr Tjatja Mosia*.

New clinic opens on campus

The UFS Qwaqwa Campus has appointed Mrs Mathapelo Moloi, a professional nurse, to take care of the health needs of staff and students. The clinic is situated in the Library Building and it caters for the entire campus community.

When asked how she felt about the establishment of this new office Mrs Moloi said: "I am very pleased to be given this opportunity to be in charge of the clinic on campus. The clinic will also provide counselling and testing for HIV/AIDS. Our aim is to make primary health-care services easily accessible." Ms Luleka Khanyile, a first year B.Sc. student said: "We are excited to have the clinic on campus because we used to travel to Phuthaditjhaba to get health services and sometimes we don't have money."



Mrs Mathapelo Moloi.

Academic relevance important to Dr Malete

Dr Elias Malete was appointed as the Campus Principal of the Qwaqwa Campus. He believes that the campus should play a meaningful role in the socio-economic development of its community. He said: "Apart from the positive developments that are visible around the campus the main challenge remains the academic relevance of our campus to the immediate community and its capacity to attract quality students."

The Qwaqwa campus will soon go through an institutional audit. This is one of the challenges that the campus are facing. However, he appreciates the support they receive from the Main Campus and he will ensure that participants treat this process with the seriousness that it deserves.

Dr Malete is satisfied with the dedication and support he receives from his management team. He is assisted by Prof. Willie van Zyl and Mr Teboho Manchu on academic and administrative support services respectively.

AISEC conference held on Qwaqwa Campus



AISEC seeks to learn from different opinions represented in a multicultural environment and it respects and actively encourage the contribution of every individual. "We therefore strive to develop dynamic, enthusiastic individuals," said Mr Elias Monareng, AISEC President on the Qwaqwa Campus. Attending the AISEC conference that was held on the Qwaqwa Campus were from the left, front: Ms Marie Grace, Canadian student, and Mr Abey Tau, National President of AISEC and former UFS Qwaqwa Campus student; back: Ms Josien Kox and Ms Barbara van Teeffelen, both from the Maastricht University in the Netherlands.

Ikamahanye le ditlhokeho tsa Yunivesithi

Mong. Gert van den Berg, Motsamaisi, Bohlahlobi ba ka hare Yunivesithing ya Freistata a re ho bohlokwa hore basebetsi ba ikamahanye le leano la tsa ditjhelete mabapi le ditjeho tsa maeto esitana le ditshenyehelo tse ding tsa kgwebo. O fana ka lenane la dipotso leo basebetsi ba tshwanetseng ho le kopa ka bobona ho tiisa hore ba ikamahanya le ditlhokeho leanong la tsa ditjhelete le ditsamaiso, melawana ya ho etsa mosebetsi o sa amaneng le Yunivesithi, leano bakeng sa ditokelo tsa ho saena tseo ho fanweng ka tsona le molao wa tsamaiso.

- Na ditshenyehelo tsa maeto, bodulo le boithabiso di tsamaisang le leano le ditsamaiso tsa Yunivesithi ya Freistata?
- Na sepheo sa ditshenyehelo tsena ke bakeng sa kgwebo na?
- Na tokomane ya semmuso eo ho fanweng ka yona e tlatitswe ka

botlalo sepheo e le maikemisetso a ditshenyehelo le mabitso a batho ba itseng mme le hore na ho ngomeletswe ditlankane (dirasiti) moo na?

- Na batho ba amohelang ditshenyehelo tsena ba tseba leano la Yunivesithi ya Freistata mabapi le ditshenyehelo tsa maeto, bodulo le boithabiso na?
- Na o ikamahanngwa le leano la Yunivesithi ya Freistata mabapi le dikarete ta kgwebo na?
- Na maeto ohle a amohetswe, ke motho ya fuweng matla a jwalo pele ho leeto na?
- Na batho ban ka maeto bakeng sa ho fola molemo hahol mme na ditlhophisetso tsa maeto tsohle di etswa ke mekgatlo ya tsa maeto e amohetsweng (dumeletsweng) keYunivesithi ya Freistata.
- Na ditshenyehelo tsa boithabiso di amohetswe (dumeletswe) ke motho ya kgethetsweng boikarabelo boo na?

Hape Yunivesithi ena e na le molao wa tsamaiso ho Intranet. Ditho tsa Basebetsi ba tiise hore dithahaseloo tsa bona ha di thulane le boikarabelo ba bona Yunivesithing bakeng sa ha re teha ka mohlala, diphapanyetsano pakeng tsa yunivesithi le setho sa ditho tsa basebetsi eo e leng ba madi. Ditho tsa basebetsi di k eke tsa kopa dimpho kapa melemo. Dimpho tse sebediswang ke motho ya fanang ka dimpho bakeng sa papatso, di ka amohelwa mme di ngolwe metsotsong bukeng ya dimpho.

Tshebediso ya disebediswa tsa Yunivesithi, disebediswa le menyetla e etsang tjhelete e tla ba molemong wa ditho tsa basebetwi e thibela ka matla haeba ho se na tumello ya lengolo ho tswa boemong bo nepahetseng ba botsamaisi. Tshebediso ya dithuso tsa ditjhelete tsa Yunivesithi bakeng sa boithuiso ba motho, ka mabaka a matshwepenene le a mabe le yona e thibela ka matla.

Ikamahanye le... tswela pele leqepheng la 7

Accounting launches partnership with FDC

The Centre for Accounting on the UFS Qwaqwa Campus launched a community service learning module in functional bookkeeping and accounts for small-scale entrepreneurs in partnership with the Free State Development Corporation (FDC). Through the module a sense of social responsibility will be instilled in the second-year Financial Accounting students who will conduct the module.

The purpose of this service-learning module is to establish a strong functional foundation for the businesses of small-scale entrepreneurs in and around Qwaqwa. This module will equip them with the skills and knowledge for effective financial management and help them to improve and expand their businesses with the necessary skills to create more employment opportunities in the community.

Mrs Busiswa Tshabalala, Director of the Free State Education Department and member of the UFS Council, welcomed the initiative. She said: "This launch comes at a time when we witness an era of hope for our people. Through their small enterprises people hope to break the shackles of poverty and build a better life. The programme will give light to those small entrepreneurs whose businesses may collapse if financial management skills are not transferred to them. May it really liberate those who fall prey to ignorance and end up in great debts that could have been avoided had they been capacitated on how to effectively run their businesses. This is a project that will greatly benefit the community



At the launch of the course on functional bookkeeping and accounts for small-scale entrepreneurs were, from the left: Dr Elias Malete, Campus Principal, Ms Maleshoane Makakane, Free State Development Corporation (FDC), Mr Gordon Tshainca, Regional Manager: FDC, Mr Andrew Mohan, Centre for Accounting, and Mrs Ntahli Poki, FDC.

and promote self-reliance and economic growth."

Mr Andrew Mohan from the Accounting Department on the Qwaqwa Campus, also the driver of this project, requested the partners' support and co-operation to make the project a success.

Nelly Mokoena, Accounting student and SRC member on the Qwaqwa Campus, also stated her appreciation for the project. "I have learnt that it is never too late to be what you want to be and I have no doubt that all the people who will be involved in this pro-

ject have the ability to succeed and to make a difference. Being a student at this university has given me the opportunity to be what I would like to be. By not closing its doors to people who cannot afford to be where we are today, it has taught me that education is for all," Ms Mokoena said.

Dr Mabel Erasmus of the Chief Directorate: Community Service commended the Centre for Accounting and the FDC for embarking on this exciting partnership – an important step towards building a better future for the region.

Ikamahanye le... tswela pele ho tloha leqepheng la 6

Ditho tsa basebetsi ba sebetsanang le tsa ditjhelete kapa diphetisetso tsa ka dikomporo di tlamehile ho tlama ka boitshwaro bo nepahetseng. Ditjhelete tse ke keng tsa kenngwa bankeng tsatsi le leng le le leng di bolokwe ka tshireleto.

Tjhelete yohle e kenang e entsweng ke Yunivesithi le ditshenyehelo tsohle bakeng sa ditshebeletso le thepa di ngolwe metsotsong mekgweng ya ditjhelete ya Yunivesithi

ya Freistata. Ho se ke ha kenwa ka mokgwa o fosahetseng kapa tse sa nepahalang rekotong ya tsa akhaontesi ya Yunivesithi. Dihlooho tsa mola di ikarabella ntshetsong pele le phethahatsong ya ditsela tsa taolo ho ngotla monyetla wa bomenemene.

Mong. Van den Berg o re: "Tumello ya tshaeno ho tswa bathing ditokomaneng e nkuwe e le ya nnete hobane tshaeno eo e bontsha dintlha tse mmalwa. Motha a tiise ka boyena ka tlhahiso-

leseding le tse ka hare tsa diteng tsa ditokomane tsena, le hore ditokomane tsohle tsa tshehetso di ngomeletswe le hore ka tshaeno ya hae ho tiiswa tumellano e entswe ka nepo le hore o na le boikarabelo bakeng sa ditshenyehelo le nepahalo ya tsona.

Mohala oo ho letsetwang ho wona bakeng sa ho tlaleha bomenemene wa dihora tse 24 o tla ba teng haufinyana, moo basebetsi ba ka behang bomenemene teng. bomenemene.

Studente leer en werk in natuurreservaat



Derdejaarstudente van Plant- en Dierkunde bestudeer die ongerepte natuur tydens hulle uitstappie na die De Hoop-natuurreservaat.

Die jaarlikse ekologiese biodiversiteitsuitstappie vir derdejaarstudente in Plant- en Dierkunde het tydens die vakansie plaasgevind en 50 studente van beide die Hoof- en Qwaqwa-kampusse kon teoretiese kennis in praktiese ondervinding omskakel. Die De Hoop-natuurreser-

vaat naby Bredasdorp is ideaal vir hierdie doel. Die kuslyn, veral die intergetygebied, is ongeskonde en die reservaat vorm deel van die unieke Kaapse fynbosplantegroei. Dit is een van die min gebiede aan die Suid-Afrikaanse kus waar die mens se invloed nog beperk is.

Exposure to domestic violence is a form of child abuse



From the left, Prof. Susan Kreston, a visiting Professor of Law at the Faculty of Law, and Adv. Beatri Kruger, lecturer in the Department of Criminal and Medical Law of the Faculty of Law, made a joint presentation at the seventh annual conference of the South African Professional Society on the Abuse of Children. The presentation entitled, "Caught in the cross-fire: Helping children who witness domestic violence" was attended by a multi-disciplinary audience of the criminal justice community, magistrates and defense counsel. The focus of the talk was on existing legislation protecting children and how this might be enhanced by recognising that exposing a child to domestic violence is a form of child abuse.

Ntsikane acquires skills in the Netherlands

Ntsikane Maine, from the Department of Agricultural Economics participated in the core team capacity building phase of the tailor-made Training Programme for Agricultural Research for Development in South Africa, which was funded by the Netherlands Programme for Institutional Strengthening (NPT). She completed this phase of the programme with a final grade of 90%.

The training included 13 weeks in the Netherlands, acquiring knowledge and skills in rural innovation approaches and institutional change, including reflection on their relevance and application to South Africa. She also spent nine weeks in South Africa, applying the knowledge and skills in an inter-institutional field study and developing an action plan to contribute towards institutionalising agricultural research for development in post-secondary education and training.

Prof. Mabokang visits the US to do research

Prof. 'Mabokang Mapesela from the Centre for Higher Education Studies and Development, described by her colleagues as a very active, productive, enthusiastic and hardworking person, visited the Seton Hall University in New Jersey after being invited by Prof. Joe Stetar from the College of Education and Human Services at Seton Hall. She conducted lectures at the Executive Ed.D. Programme for School administrators (principals and superintendents). Later in July she paid a visit to the American Council on Education and the offices of the Council for Higher Education Accreditation in Washington DC to gather insights on the effects of institutional accreditation on academic staff. Prof. 'Mabokang describes her visit as a lifetime opportunity in one's academic career which should become available to many more.

Koppie koffie met ...



'Mense en musiek is my passie'



Me. Elize Rall.

“I t's good to be home,” sê 'n inwoner van Welwitschia-koshuis met haar terugkoms na die Junie-vakansie. Elize Rall, koshuisbestuurder van Welwitschia doen meer as om net dié pos te vul. Sy glo daaraan om betrokke te wees by haar studente. “Hulle is 'n groot verantwoordelikheid. Daar is baie om vir hulle te leer. Dit is 'n belangrike taak, want werk jy met jong mense, werk jy met die toekoms,” sê sy.

“Ek wil vir hierdie studente iets gee,” sê Elize. Die ywer waarmee sy projekte aanpak tot voordeel van die koshuisstudente, is 'n sprekende voorbeeld hiervan. Een van die projekte op haar lysie is 'n aktiwiteit vir senior studente. “In hulle eerste jaar is studente by alle aktiwiteite op kampus betrokke en skielik in hul tweede jaar voel hul nie meer verplig om al die aktiwiteite by te woon nie. Hulle het dan tyd om bietjie aandag aan hulself te gee. Ek is bereid en baie opgewonde oor die idee om een keer per maand 'n praatjie te hou oor 'n onderwerp waarby die studente kan baat vind, soos byvoorbeeld klereklassbeplanning, die belangrikheid van oefening en so meer. As die koshuis 'n afrondingskool is waar hulle iets kan leer, sal dit 'n droom wees wat waar word,” sê sy.

As koshuisbestuurder vul Elize ook onder meer die rol van ma, raadgewer, speurder en boekhouster. Buiten haar voltydse pos by dié koshuis is sy ook een van die hooforganiseerders van die Volksblad-kunstefees. Die sesde Volksblad-kunstefees, wat weer op die kampus van die Universiteit van die Vrystaat gehou is, was weer 'n reuse-sukses. Vol-

gens mnr. Willie Frankim, Bestuurder: Beskermingsdienste het daar van 'n dag voor die fees tot met die laaste dag van die fees ongeveer 140 000 motors die gronde van die UV binnekery. Bekende Afrikaanse sanger, Anton Goosen, het ook, volgens die *Volksblad*, gesê dat dit dié beste fees in die land is. Volgens Elize het me. Doks Briers van *Volksblad* se samestelling van die program en kunstenaars hiertoe bygedra. “Ons poog ook om elke jaar die gehalte van produkte wat by die stalletjies verkoop word te verbeter,” sê sy.

“Ons doel is ook om elke jaar die fees te verbeter. Soos vanjaar sal ek met die hulp van mnr. Lukas Swart en me. Lettie de Klerk weer 'n kunstefees reël. Die fees het te veel gegroei om alleen te behartig,” sê Elize.

Elize is al vir 22 jaar by die UV werkzaam. Voor haar pos as koshuisbestuurder by Welwitschia het sy in 1986 by Kongresdienste begin werk en is toe later Skakelburo toe, wat UV-Bemarking geword het. Hier was sy betrokke by die reël en koördineer van funksies, onder meer die Eeufeesvieringe in 2004.

Sy vertel dat sy nog altyd baie sosiaal bedrywig was. Selfs op skool in Brandfort waar sy grootgeword het en later gematrikuleer het, was sy die Kinderkranssekretaresse in St. 5. Sy het ook later in haar skoolloopbaan 'n sangvereniging begin en kan met trots sê dat die vereniging vandag nog na 40 jaar bestaan en floreer! Met haar passie vir sing en musiek het sy ook eens op 'n tyd in die tweede en derde Vrystaatse Jeugkoor gesing asook in die destydse SUKOVS-operakoor. Later in verskeie ander kore.

Buiten haar passie vir musiek is sy ook baie lief vir mense. Haar werk as koördineerder van een van Suid-Afrika se beste feeste en haar pos as koshuisma is die ideale geleenthede om dié passies uit te leef.

Many attend road running seminar at UFS



About 80 people attended the road running seminar of the Sport Medicine Clinic at the UFS that was presented on the Main Campus in Bloemfontein. The guest speaker was Nick Bester, former winner of the Comrades Marathon and Iron Man Competition. Attending the seminar were, from the left: Ms Arina Otto, UFS Sport Medicine Clinic and organiser of the seminar, Dr Surita Viljoen, M.A. student in Sport Medicine, Nick Bester and Dr Nicolas Theron, Clinisport and speaker at the seminar.

Lubbes deel karatevaardighede met personeel

Motorkapings, verkragting, roof en geweld is aan die orde van die dag. In 'n poging om op te tree teen geweld het personeel van die Sentrum vir Rekeningkunde (SVR) besluit om 'n kursus in selfverdediging aan te bied. Prof. Dave Lubbe van die SVR, wat 'n swart gordel in karate het, het 'n selfverdedigingskursus ontwikkel wat uit vyf modules van ongeveer een en 'n half uur elk bestaan. Hy en sy seun, Dave Lubbe junior, 'n student aan die SVR, het saam die kursus aangebied.

Met die kursus word daar klem gelê op die praktiese inoefen van tegnieke wat gebruik kan word om verkragting en aanvalle, af te weer. Kursusgangers kry ook die notas van dit wat behandel is wat hulle op hulle eie kan inoefen.

Prof. Lubbe en Dave junior is bereid om die kursus ook vir ander belangstellendes aan die UV aan te bied. Hy kan per e-pos gekontak word by lubbeds.ekw@mail.uovs.ac.za of by 4012287.



Personnel of the Sentrum vir Rekeningkunde who participated in the first self-defense class, which was offered by Prof. Dave Lubbe and his son Dave Lubbe junior. According to Prof. Ronell Britz, chairperson of the SVR, "The courses have made my life easier for all the daily things we can use to defend ourselves."

RSG-stasiebestuurder gee prys aan UV-student



Me. Magdaleen Kruger, stasiebestuurder van Radio Sonder Grense, het die RSG-prys in kopieskryf aan Nadia Fourie, 2005 finalejaarstudent in Geïntegreerde Bemarkingskommunikasie, oorhandiging. Van links was, voor: dr. Angelique van Niekerk, dosen by die Departement Afrikaans en Nederlands, Duits en Frans en me. Magdaleen Kruger; agter: Nadia Fourie, pryswener, me. Laceia Loader, mediwoordvoerder van die UV, en me. Dalmé Mulder, dosen aan die UV se Departement Kommunikasie en Inligtingstudie. RSG is sedert 2005 een van die buitevennote betrokke by dié kopieskryfkursus en hy tree ook op as beoordelaars van die Afrikaanse radio-advertensies wat in die kursus gemaak word.

Nano materials could light up townships

The UFS Department of Physics is involved with a project that could make life easier in the townships through the use of artificial light.

Prof. Hendrik Swart, Departmental Chairperson of the Department of Physics, said: "The project is based on the use of sunlight to activate nano material in, for example, cement or paint during the day. At night the cement or paint can radiate light."

"Nano phosphors are luminescent powders that can provide light when they are illuminated with sunlight. The amount of time these particles can provide light, is determined by the impurities in the material."

Further applications of nano materials are unlimited. "Children whose parents cannot afford electricity can for instance leave any object such as a lamp, that is covered with these phosphor particles, in the sun during the day and use it at night as a light for study purposes," said Prof. Swart.

Cholesterol, die mites en die feite

Hartvatsiektes is die grootste oorsaak van sterftes onder mans sowel as vrouens ter wêreld, ten spyte van die MIV/vigs-virus," sê prof. Danie Marx van die Departement Kardiologie aan die UV. Alhoewel daar op 'n jonger ouderdom meer mans as vroue aan hartsiektes doodgaan, is dit belangrik dat vroue die nodige aandag skenk om hul hart gesond te hou.

Dit is nie slegs vroue wat met 'n wanpersepsie leef oor die gevaar van hoë cholesterolvlakte nie. Meer swart Suid-Afrikaners word die slagoffers van gevreesde siektes waarvan ongesonde cholesterolvlakte die oorsaak is.

In die groter prentjie kom ongeveer 60% van alle sterftes as gevolg van hartsiektes in die ontwikkelende lande soos China, Brasilië, Indië en Suid Afrika voor. Sterftes aan hartvatsiektes neem wel af in Westerse lande as gevolg van opvoeding en ook die behandeling van risikofaktore soos cholesterol, sê prof. Marx.

Hoë bloeddruk en suikersiekte moet goed behandel word terwyl rook en swak eetgewoontes vermy moet word omdat dit groot gesondheidsrisiko's inhou vir veral persone met hoë cholesterolvlakte. Gereeld oefening word verder sterk aanbeveel. 'n Persoon met hoë cholesterolvlakte wat raad soos dié ignoreer, staan 'n goeie kans om die slagoffer van vasculêre siektes te word omdat cholesterol een van die hoofrisikofaktore vir kardiovaskulêre siektes is. Dié siekte manifesteer in beroertes, aneurismes en hartaanvalle. As mense hul cholesterolvlakte verlaag, sal pasiëntsterftes afneem, sê prof. Marx.

Al gehoor van LDL, HDL, totale cholesterol, genetiese cholesterol? 'n Hele mondvol, maar tog belangrik om te verstaan. Die cholesterol om veral dop te hou, is lae-digtheidslipoproteïen (LDL). As te veel van die LDL in jou bloed sirkuleer, kan dit begin aanpak in die are wat die brein en hart voed en 'n hartaanval of beroerte veroorsaak. Die hoëdigtheidslipoproteïen (HDL) is die "goeie" cholesterol omdat dit help om LDL-cholesterol uit jou

Cholesterol.. vervolg op bl.17.

Menslike Voeding lê klem op voorligting



By die seminaar was, van links drr. Louise van den Berg en Corinna Walsh, senior lektore in die Departement Menslike Voeding, me. Elmine du Toit, lektor by die Departement Menslike Voeding, dr. Theuns Kellerman, Departement Huisartskunde, mev. Ronette Lategan, lektor by die Departement Menslike Voeding, en prof. Marthinette Stretch, voorheen verbonde aan die Departement Menslike Voeding.

Die Departement Menslike Voeding aan die UV het 'n seminaar aangebied wat aan kundiges in die veld van voeding die geleentheid gebied het vir voortgesette onderrig. Daar is veral klem gelê op spesiale vaardighede in voedingvoorligting. Die

seminaar is deur meer as 130 kundiges van regoor Suid-Afrika bygewoon. 'n Sosiale funksie is aangebied waar een van die vierdejaarstudente in dietkunde, Tumi Letsoara, vanjaar se Kovsie-idol, die gaste met haar sangtalent vermaak het.

UV praat by taalregtekongres in Ierland

Prof. Theo du Plessis, Direkteur van die Eenheid vir Taalbestuur (ETB) aan die UV, prof. Johan Lubbe en dr. Elbie Truter, navorsingsgenote van die ETB, het die tiende internasionale kongres van die International Academy of Linguistic Law aan die Universiteit van Galway, Ierland bygewoon.

Die kongres het gehandel oor *Language Law and Language Rights: The Challenges of Enactment and Implementation*. Die groep van die UV is almal lede van die International Academy of Linguistic Law en het referate gelewer wat perspektiewe bied op taalregulering binne die Suid-Afrikaanse konteks.

Die ETB se deelname aan die kongres spruit uit 'n navorsingsprojek, die Suid-Afrikaanse Taalregte Monitor, wat drie jaar gelede in vennootskap met die Pan Suid-Afrikaanse Taalraad (PanSAT) op die been gebring is en ook deur hom gefinansier word.



Prof. Theo du Plessis, Direkteur van die UV se Eenheid vir Taalbestuur, wat die tiende Internasionale Kongres van die International Academy of Linguistic Law aan die Universiteit van Galway, Ierland, bygewoon het.

Wat sal jou gelukkiger maak?

- 'n Lekkerrus wegkomkans**
- 'n Sorgvrye aftrede**

Met Sanlam Topaz kan ek jou help om vooruit te beplan vir 'n sorgvrye aftrede. En wanneer jy die gemoedsrus het dat jy voorsiening gemaak het vir 'n voldoende neseier, sal jy presies weet hoe jy jouself kan bederf met dit wat jy nou wil hê. Gesels vandag nog met my oor 'n pasgemaakte aftreeplan. Ons dink vooruit. En jy?

Ek bied jou ook 'n reeks pasgemaakte oplossings wat kan help dat jy 'n vervulde lewe lei:

- Beleggingsbeplanning
- Risikodekking
- Beplanning vir opvoeding



Ben Opperman

Senior Onafhanklike Finansiële Adviseur

051 407 8156

082 457 2240

benoprmn@intekom.co.za

5 Minute

'n Boom vól uile!

Dumela! Dagsê! Good day!

Bultjie sien vannmôre dat ons so wraggies 'n salarisverhoging kry – nou nie huis so dat jy dit gaan agterkom met 0,5 nie, maar die bonus kan seker 'n truitjie of twee vir die winter koop! Lekker gebibber nê! Ek het julle mos gewaarsku die weer by die Kunstfees oor die laaste paar jaar was net te-te lekker!

Nogal vir my 'n mooi uitdrukking – die te-te! Kyk as 'n dame te-te mooi is dan is sy gevaelik of as 'n man te-te belangrik raak dan is die val nabы! So was Hansie Oelofse die laaste aand by die fees weer vreeslik te-te vrymoedig na te-te veel versnappering met 'n te-te aanskoulike sangeressie wat haar heupies net te-te-te pragtig geswaii het vir sy te-te swak manlike gestel! Nou kyk Hansie het nie 'n kwaai vrou nie, maar jy moet haar net nie te-te v  dryf nie.

Toe Hansie nou vir die sangeressie begin vertel dat sy so te-te talentvol is dat hy haar in sagte merinowolletjies of katoenwattetjies wil toedraai en in sy sysak sit om haar vir sy boerematers op Douglas te gaan wys, toe voel ek sy ou duifie, Marietha, se skop onder die tafel na sy maermerrie. Dit was 'n raakkoot! Te-te sien!

Hansie kyk so so half verbaas na sy liewe vrouetjie en sê: "Haai, my ou Pop? En nou die?" Met dié kry sy so 'n sadistiese glimlaggie op haar gesig en antwoord hom met 'n stroopsoet stemmetjie: "Skuus, my ou Hartjie. Ek help jou maar net dat jy nie só te-te slim raak soos 'n boom v  uile nie!" Mooi gesê nê!

A tree full of owls! That's what we all must be for all these new programme improvement plans for the audit! My colleagues say if only they had more time to think out new plans to improve the academic standard of programmes, it could be wonderful! But it's assessment courses, gathering of evidence and all kinds of administrative what-not's that take up such a lot of energy and time that they really worry

about the standard of their lectures! Where are the days when one could prepare lectures in time and with a lot of research to be spot on if clever students asked silly questions? Nowadays we know exactly what we didn't know in the past about assessment etc. etc. and we feel more dumb than the students! Luckily some students can show us how the WebCT works!

No, Bultjie is only joking! It's exiting to go on these courses! They all have budgets for tea and cookies and you meet clever fellow lecturers that you can learn from and some lecturers that you can learn absolutely nothing from! And the latter group makes you feel at ease! There is nothing more satisfying than to know that you are not the only stupid lecturer on campus! So you take care not to look to stupid or intelligent, but just vaguely interested. Now and then, especially when you don't understand a thing, you look a bit worried and say: "Uh...uhuh?" using a questioning upward inflection. Immediately they will all start explaining their view and *Voila!* you click! Easy! Slaptjips en asyn!

Sit net daar en luister tot jy gemaklik is met woorde en opdragte wat die volgende uitdaging aan jou stel. OPDRAG 1: Gebruik asb. en wend die volgende aan in 'n praktiese sessie: *Alternatiewe assesserung, ontentiewe massering (of so het dit vir my geklink?), lewensgetroue rolaanwendings wat kulmineer in die sintese van goeters met vlakbeskrywers in globale terme met die doel om holistiese bepunting toe te pas op modelle met oop eindes in een of ander portefeuilje!* En dan praat Bultjie nie van 'n blind date nie! Die wysheid van 'n boom v  uile, Hansman! Dis wat ons kort! 'n Boom v  uile!

"Hoe-hoe...!" Van boom tot boom!

Bultjie

Prof. Magda to serve on CHE



Prof. Magda Fourie, Vice-Rector: Academic Planning at the UFS, has been appointed by the Minister of Education, Ms Naledi Pandor, to serve on the Council on Higher Education and as member of the Umalusi board for general and further education and training quality assurance. Both appointments are for a period of four years.

Dr Stroebel Vice-President of SARIMA



Dr Aldo Stroebel, senior researcher at the UFS Research Development Directorate, has been appointed as Vice-President of research of the Southern African Research and Innovation Management Association (SARIMA). With the appointment, a mandate was given to Dr Stroebel to professionalise research and innovation management, and to facilitate international partnerships and strategic alliances within the higher education sector.

Kortkursus in bevolking, omgewing en ontwikkeling beoog

Prof. André Pelser van die Departement Sosiologie aan die UV is betrokke by 'n gesamentlike projek van die nasionale Departement van Sosiale Ontwikkeling se hoofdirektoraat: Bevolking en Ontwikkeling en die Verenigde Nasies se Bevolkingsfonds (UNFPA). Deur middel van finansiële en tegniese hulp in die vorm van Country Programmes help UNFPA die Departement van Sosiale Ontwikkeling om die Suid-Afrikaanse Bevolkingsbeleid (1998) te implementeer.

Prof. Pelser is een van die tegniese adviseurs vir die UNFPA wat betrokke was by die evaluering van die eerste Country Programme in 2001 en later ook by die uitrol van die tweede Country Programme in 2002/2003. As 'n komponent van die volgende Country Programme is daar onderzoek ingestel na die ontwikkeling van 'n kortkursus in Bevolking, Omgewing en Ontwikkeling (Population, Environment and Development (PED)). "So 'n kursus moet dien as oriënteringsraamwerk en vaardigheidsoordragmedium vir besluitnemers en beplanners in die staatsdiens van Suider-Afrikaanse state, munisipale amptenare en ander belanghebbendes," sê prof. Pelser.

Die UV is genooi om as een van vier basisstasies te dien vir die implementering van 'n kortkursus in PED. Die ander universiteite is die Universiteit van Kaapstad, die Universiteit van KwaZulu-Natal en die Nelson Mandela Metropolitaanse



By die werkswinkel waar die kortkursus in Bevolking, Ontwikkeling en Omgewing bespreek is, was van links mnr. Jacques van Zuydam, Hoofdirekteur: Bevolking en Ontwikkeling, Nasionale Departement van Sosiale Ontwikkeling, prof. Sosten Chiotha, Universiteit van Malawi en verteenwoordiger van Leadership for Environment and Development: Southern and Eastern Africa (LEAD-SA), prof. André Pelser, Departement Sosiologie aan die UV en PED-kursuskoördineerder, me. Nola Redelinghuys, Departement Sosiologie en PED-kursusfasilitaarde, en mnr. George Nsiah, verteenwoordiger van die Verenigde Nasies Bevolkingsfonds (UNFPA).

Universiteit. Die kursus wat in die Sentrum vir Ontwikkelingsteun aangebied sal word, sal twee weke duur, op 'n jaarbasis aan die UV aangebied word, multidissiplinêr van aard wees, en aan deelnemers die nodige krediete verleen wat as erkenning vir voortgesette studies in 'n meer geformaliseerde program sal dien.

Die kortkursus hou groot voordele vir die UV in in terme van internasionale skakeling. Prof. Pelser sê: "Hierdie sal 'n internasionale samewerkingsooreenkoms wees wat potensieel kruisbestuiwend sal kan inwerk op vele fasette van samelewingsdiens, navorsing en onderrig."

Voldoen só aan vereistes van die universiteit

Mnr. Gert van den Berg, Direkteur: Interne Oudit aan die Universiteit van die Vrystaat, sê dit is belangrik dat personeel die finansiële beleid in terme van reiskoste en ander besigheidsuitgawes nakom. Hy gee 'n lys van vroeë wat personeel hulself moet afvra om te verseker dat hulle voldoen aan die vereistes in die finansiële beleid en procedures, die reglement vir buitenuiversitaire werk, die beleid rakende gedelegeerde tekenmagte en die gedragskode.

- Is die reis-, verblyf- en onthaalkoste in ooreenstemming met UV-beleid en procedures?
- Is die doel van hierdie tipe uitgawes besigheidgerig?
- Word die voorgeskrewe amptelike dokumentasie volledig ingeval met die doel van die uitgawe, asook name van die individue, en word oorspronklike strokies aangeheg?
- Ken die persone wat sulke uitgawes goedkeur die UV se beleid rakende reis-, verblyf- en onthaalkoste?
- Word die beleid van die UV rakende besigheidskaarte nagekom?
- Word alle reise vooraf deur die behoorlik gedelegeerde persoon, binne raadsbeleid, gemagtig?
- Word daar op voordeligste wyse gereis en word alle reisreelings deur die reisagente wat deur die UV goedgekeur is, gedoen?
- Word onthaalkoste deur die verantwoordelik gedelegeerde persoon goedgekeur?

Oudit.. vervolg op bl.15

Die universiteit het ook 'n gedragskode op die intranet. Personeellede moet seker maak dat hulle persoonlike belang nie daadwerklik met hulle universiteitspligte en -verantwoordelikhede bots nie, byvoorbeeld transaksies tussen die universiteit en die personeellielid self of sy/haar onmiddellike familie. Personeellede mag nie vra vir geskenke, of voordele nie. Geskenke wat deur die skenker vir advertensiedoelendes gebruik word, mag aanvaar word, en moet in die geskenkeregister aangeteken word.

Die gebruik van die universiteit se toerusting, voorrade en fasiliteite om inkomste, wat personeellede bevoordeel, te genereer, word streng verbied indien daar nie vooraf geskrewe goedkeuring deur die regte bestuursvlak verkry is nie. Die gebruik van universiteitsfondse vir persoonlike, onwettige of onbehoorlike gebruik, word ook verbied.

Alle inkomste wat deur die universiteit gegenereer word en alle uitgawes vir goedere en dienste moet ook in die finansiële stelsels van die UV te boek gestel word. Geen vervalste of ongeldige inskrywings mag in die rekeningkundige rekords van die universiteit gemaak word nie. Lynhoofde is verantwoordelik daarvoor om kontroles te ontwikkel en te implementeer om die geleentheid vir bedrog te beperk.

Mnr. Van Den Berg sê: "Die goedkeuringshandtekening van persone op dokumente moet baie ernstig opgeneem word aangesien die persoon wat 'n dokument magtig moet besef dat die handtekening verskeie faktore impliseer. Die persoon moet homself vergewis van die inligting en inhoud rakende die besonderhede op die dokumente, dat alle stawende dokumentasie aangeheg is, dat deur sy/haar handtekening die geldigheid van die transaksie bevestig word en dat hy/sy verantwoordelik en rekenpligtig gehou sal word vir die uitgawe en die korrektheid daarvan."

Binnekort sal die 24-uur bedrogoordlyn beskikbaar wees waar vermoede dat bedog gepleeg word, anoniem aangemeld kan word.

Top business people visit campus



A group of business people from Gauteng visited the Main Campus of the University of the Free State in August. They also met with the Unit for Students with Disabilities. From the left are, standing: Ms Ronelle Ceronio, co-ordinator in the Unit for Students with Disabilities, Mr Ndaba Ntsele, Chief Executive Officer: Pamodzi, Mr Stranger Kgamphe, Secretary-General: Unesco, and Mr Sandile Zungu, Managing Director: African Vanguard; front: Mr David Mkwenkwezi, computer trainer and orientation and mobility instructor in the Unit for Students with Disabilities.

Staff attend talk on child stimulation



Thirty staff members attended a lunch-hour session arranged by the Wellness Committee on campus on "How to stimulate your young child". At the session were, from the left, front: Ms Naomi Leeuw and Ms Ingrid Herbst, child development psychologist and presenter of the session; back: Ms Naomi Mokolokolo and Ms Melita Ntechane.

UFS to discontinue master's degree in education

As from next year, the UFS will no longer offer one of its specialist master's degrees in education – the M.Ed. in Education Management. The other six M.Ed. programmes that are currently being offered at the UFS will continue as normal.

The decision to discontinue one of the M.Ed. programmes follows a national review of M.Ed. programmes in Educational Management and Leadership by the Higher Education Quality Committee (HEQC) of the Council on Higher Education (CHE).

Of the 23 tertiary institutions whose M.Ed. programmes in Educational Management and Leadership were reviewed by the HEQC, only 7 received full accreditation.

"The findings of the HEQC affect only one of our M.Ed. degree programmes, namely the M.Ed. in Educational Management. We will be paying full at-

tention to the findings of the HEQC with a view to correcting some of the shortcomings that have been identified by the HEQC and will consider submitting a reviewed proposal for such a qualification in two years time," said Prof. Magda Fourie, Vice-Rector: Academic Planning at the UFS.

The programme has 30 students enrolled. "These students – spread across their first and second years of the degree programme – will be allowed to complete their studies with the full support of the UFS and the School of Education.

"The qualification that has been awarded to students who have already completed their studies for this specific M.Ed. in Education Management programme remains a valid qualification and is not affected by the HEQC review.

"One of the primary problem areas in the M.Ed. in Educational Manage-

ment identified by the HEQC, was that the programme is too practice orientated and must be more theoretical to comply with the academic requirements of a master's degree. This orientation was a result of the fact that the programme was initially compiled in consultation with principals and the provincial Department of Education to address their needs," said Prof. Fourie.

"The UFS will in the mean time offer an advanced certificate in Educational Management and Leadership from next year. This is a new course that will stretch over a period of two years and will ensure that we can still address the needs of teachers and principals," said Prof. Fourie.

"The UFS remains committed to providing top quality degree programmes in all its six faculties and will continue to work with the HEQC in ensuring that this actually happens," she said.

Prof. Heideman receives Fulbright Fellowship

Prof. Neil Heideman, Vice-Dean of the Faculty of Natural and Agricultural Sciences at the UFS, was awarded the Fulbright Senior Researcher Fellowship to visit the laboratory of Prof. Jack Sites, a fellow herpetologist at Brigham Young University, Utah, in the United States, from October 2006 - January 2007.

The Fulbright programme is a flagship programme of the US government which focuses on the exchange of international experts in a variety of educational activities.

Prof. Heideman will use the opportunity to develop an understanding of the application of micro satellites to population genetics questions. Prof. Sites has extensive experience in the application of the technique and is therefore an ideal candidate to spend time with. Although not new to South Africa, the country's capacity in the use of micro satellites is still very limited, and essentially non-existent among herpetologists.

Contractors start with hockey astros



Contractors have commenced with the cleaning and digging process to prepare for the laying of the first of two hockey astros on the western side of the UFS Main Campus next to Shimla Park. According to Mr James Letuka, Director: KovsieSport, this project will go a long way towards attracting good hockey players and some of the best hockey coaches to the university. "For a very long time the UFS lost too many good hockey-playing students due to the absence of an astro. We shall now also stand a good chance of competing as equals with our counterparts elsewhere in the country," he said.

Fisika-student slaan vierde dan los



By die meestersgraderingseremonie was van links meester Awie Davis, me. Liza Coetsee, M.Sc. Fisika-student by die UV, en meester Godfrey Jacobsen. Beide meesters Davis en Jacobsen is voltyds betrokke by die gevegskuns.

Liza Coetsee, M.Sc. Fisika-student by die UV, was by 'n geslote meestersgradering in Randfontein die jongste van vyf studente wat deelgeneem het aan hierdie gradering. Dit was onder leiding van grootmeester Eddie Jacobsen, sewende dan, president van Martial Arts Authority of South Africa en hoofinstrukteur van International United Combat Tang Soo Do Federation in Suid-Afrika.

So 'n meestersgradering behels nie net die fisiese uitvoer van tegnieke nie, maar sluit ook in karaktereinskappe, toewyding, lojaliteit en respek teenoor die vereniging sowel as afrigting en hante-

ring van 'n eie oefenskool. Liza is ook die instruksie van 'n klub in Bloemfontein en tien van haar studente, waarvan twee in 2005 wêreldkampioene was, is verkies tot die Suid-Afrikaanse oefenspan wat volgende jaar in Holland aan die wêreldkampioenskappe gaan deelneem. Sy self is die huidige senior vrouewêreldkampioen asook die SA vrouekampioen vir 2006.

Liza is egter nie net 'n vegter van formaat nie, maar ook 'n slimkop wat op die 51ste jaarlikse konferensie van die Suid-Afrikaanse Instituut van Fisika in Kaapstad, die prys vir die beste M.Sc.-plakkaat in Vastetoestandfisika gekry het.

Cholesterol.. vanaf bl.11

are te verwyder sodat dit uit geskei kan word deur jou lewer. Dit is voordelig om hoë HDL-vlakke te hê, want dit help om hartaanvalle te voorom. Gereelde oefening en matige gebruik van alkohol sal help om HDL-vlakke te verhoog, sê prof. Marx.

Cholesterol kan opgeneem word deur die kos wat jy eet en dit word ook deur jou lewer geproduseer. Jou lewer produseer ongeveer 'n 1 000 mg cholesterol per dag. Dit is al die cholesterol wat jou liggaam nodig het. Die regte hoeveelhede van cholesterol is belangrik vir jou liggaam, want dit word as 'n belangrike bou-

steen vir selmembrane vervaardig. Maar wat is 'n gesonde cholesterolvlak? " 'n Persoon se totale cholesterolvlak moet onder 5 mmol/l wees met LDL onder 3 mmol/l en HDL meer as 1 mmol/l. Hoe hoër jou HDL, hoe beter," sê prof. Marx.

Alhoewel hoë cholesterolvlakke baie sleg is vir 'n persoon se gesondheid is daar behandeling daarvoor. Daar is middels op die mark wat die produksie van cholesterol verlaag en ook 'n middel wat die absorpsie van cholesterol verminder, maar 'n gesonde dieet bly steeds die beginpunt van cholesterolbehandeling.

Aanstellings

Mnr. P.A. Schoeman, as waarnemende vakhoof, Departement Politieke Wetenskap op die Qwaqwakampus

Prof. R. Venter, as medeprofessor en departementshoof, Departement Dogmatologie

Dr. D. Jayasuriya, as besoekende professor, Departement Handelsreg

Dr. J. Marais, as Senior Lektor, Departement Afro-Asiatiese Studie, Gebaretaal en Taalpraktyk

Bevorderings

Prof. J. Rossouw, na medeprofessor by die Sentrum vir Rekeningskunde

In memoriam

Prof. Dirk Groenewald, Department of Sociology, passed away on 29 June 2006.

Prof. Theo Arndt, Head of the Department of Urology has passed away in Bloemfontein after a long illness on 22 June 2006.

New look for controlled environment cabinets



Research in controlled circumstances at the UFS was boosted with the inauguration of four modernised controlled environment cabinets of the Department of Soil, Crop and Climate Sciences. In a controlled environment cabinet were at the back from the left: Mr Adriaan Hugo, head of the UFS Electronics and Mechanisation Division, Prof. Herman van Schalkwyk, Dean: Faculty of Natural and Agricultural Sciences at the UFS, and Prof. Koos Terblans, lecturer at the UFS Department of Physics; front: Mr Koos Uys, engineering consultant from Experto Designa who helped with the cooling systems of the cabinets.



Still no satisfaction over parking

Prof. Peter Holmes, Department of Geography writes:

Ms Edma Pelzer's response to my letter (Dumela: Klippies in my skoen, June 2006) misses my point. The parking outside Geography is also reserved (that is what the sign says!) but students simply ignore this. If I follow Ms Pelzer's advice and park in the area protected by the boom then, effectively, those students have won a victory: I am now further inconvenienced, while the (illegally parked) students roll out of their cars and into the lecture rooms!

Two points: Has Ms Pelzer considered what would happen if all "yellow disc" staff in the central campus area sought refuge behind the boom? There is simply insufficient parking to accommodate them all! Finally, is it a coincidence that the parking area used by those who now work in the old Main Building was the first to be upgraded and protected by a boom? I think not. With apologies to George Orwell: "when it comes to parking on the UFS campus, all staff are equal, but some are more equal than others".

Fakulteit Teologie verwelkom dosent uit Zambië



Prof. Hermie van Zyl, Dekaan: Fakulteit Teologie, verwelkom prof. Rian Venter, in die Departement Dogmatologie.

Prof. Rian Venter, voorheen van die Justo Mwale Teologiese Kollege in Zambië, is aangestel in die Departement Dogmatologie. Prof. Venter, wat sy voorgraadse studies aan die UV voltooi het en sy nagraadse studies aan die Universiteit van Pretoria voltooi het, is na die voltooiing van sy studies as dosent na die kollege in Zambië beroep. Hy was 18 jaar verbonde aan dié kollege. Prof. Venter is in die plek van prof. Sybrand

Strauss in die Departement Dogmatologie aangestel en sy navorsingsfokus is die drie-eenheidsleer. Weens sy ondervinding aan 'n Afrika-kollege meen hy dat hy 'n spesifieke Afrika-dimensie aan die Fakulteit Teologie kan toevoeg. Hy wil graag klem lê op 'n openheid vir Afrika. Volgens hom is dit belangrik om die Gereformeerde teologie relevant te maak vir Afrika en dan spesifiek vir Suider-Afrika.

Help om chemieprojek ongelukvry te maak

In middel-Augustus het konstruksiewerk aan die Chemie-gebou begin. Me. Edma Pelzer, Direkteur: Fisiese Hulpronne en Spesiale Projekte sê: "Die terrein is reeds aan die kontrakteur oorhandig om voorbereidingswerk te doen. Die kontrak behoort teen middel 2008 afgehandel te wees."

"Hierdie projek, soos alle konstruksieprojekte, sal ongerief meebring vir die persone in die onmiddellike omgewing. 'n Besige stuk van die voetgangersroete moet noodwendig vir

die duur van die projek afgesper word. Daar sal noodwendig lawaai, stof en ontwrigtende konstruksieverkeer wees. Die kontrakteur, en alle ander partye het regtig simpatie metveral persone in die Suidblok en Wesblok en natuurlik personeel en studente van die Departement Chemie wat baie direk geraak word. Almal is bedag daarop om die ongerief tot die minimum te beperk," sê me. Pelzer.

"Ons doen 'n vriendelike beroep op studente en personeel om verdraagsaam te wees. Die projek koppel direk

met die UV se strewe na akademiese voortreflikheid en hierdie is maar een projek binne 'n groter plan om uiteindelik vir elke personeellid en student 'n optimale werk-/studeeromgewing te skep.

"Net weer 'n vriendelike versoek dat niemand die bouterrein betree of opdragte aan konstruksiewerkers gee nie. In samewerking met die UV se afdeling vir beroepsveiligheid, wil ons verseker dat hierdie 'n totaal ongelukvrye projek sal wees," sê me. Pelzer.



Klippies in my skoen

‘Wanneer mag ons eet, en wanneer nie?’

Mnr. Louw Schoeman skryf:

Daar bestaan geen twyfel dat Interne Oudit/Finansies een van die noodsaklikste funksies op kampus verrig nie. Ons het groot waardering daarvoor. Ongelukkig het personeel dikwels die persepsie dat Interne Oudit/Finansies nie altyd hulle belang op die hart dra nie, maar eintlik daar is om die hulle “uit te vang”. Die basis van hierdie persepsie is onder meer gebaseer op die UV se interpretasie van wat geëis mag word.

Hoe dit ook al sy, dit sal baie waardeer word indien die beleid rakende die probleme wat Interne Oudit ondervind (*Dumela*, Junie 2006) (lees ook hierdie uitgawe – Red. Sien bl.14) duidelik uitgespel word sodat personeel presies kan weet wat mag en wat mag nie. Byvoorbeeld:

1. Dit is onaanvaarbaar “indien ontbyt net 'n paar kilometer buite Bloemfontein” genuttig word. Aangesien sulke besonderhede skynbaar baie belangrik is, presies hoe ver buite Bloemfontein mag personeel ontbyt eet? Ewe belangrik: wat en hoeveel mag ons eet? Mag ons sommer al hier by die Pitstop begin eet as ons ons eie padkos inpak? (Maar dan sal ons dit seker nie kan eis nie?)

2. “Fooitjies by etes mag nie as ampelike uitgawes geëis word nie.” Moet ons glad nie fooitjies betaal nie en dit

Gert van den Berg van die Departement Interne Oudit reageer:

Die funksies van Interne Oudit en Finansies verskil hemelsbreed van mekaar. Die doel van Interne Oudit is om alle bestuursvlakke by te staan met inligting aangaande die daarstelling en instandhouding van doeltreffende interne beheer oor alle aktiwiteite en om te verseker dat hierdie aktiwiteite doeltreffend en effektiel verrig word.

Interne Oudit dra huis die belang van personeel en die UV op die hart deur as waghand op te tree en nie om iemand “uit te vang” nie. Sou dit egter die geval gewees het, moes Interne

aan die kelners oordra dat dit teen die UV se beleid is? Moet die fooitjies uit ons eie sakke kom wanneer ons byvoorbeeld gevra word om buitelandse gaste uit te neem vir ete? Sal daar begrip wees as ons in die toekoms eerder verkieks om maar nie gaste uit te neem vir ete nie? Kollegiale optrede en Vrystaatse gasvryheid stop immers by ons beursies. Terloops, navrae by die Ontvanger van Inkomste het bevestig dat fooitjies wel van belasting afgetrek kan word. Hoe-kom die verskil tussen die UV en die Ontvanger se beleid?

3. Ons het werkelik baie begrip vir die beswaar dat privaatoproep nie aan die universiteit terugbetaal word nie. Maar het die universiteit begrip vir ons situasie? Byvoorbeeld: Is daar kanale beskikbaar waar ons al die ampelike oproep wat ons tuis vanaf ons privaatfone maak, kan terugeis?

Wanneer presies is 'n oproep ampelik en wanneer privaat? Baie personeel wat oortree, doen dit uit onkunde, terwyl ander weer onnodig vir sekere oproep betaal. Daar moet duidelike voorskrifte wees, anders kan mense nie blameer word nie.

'n Verwante saak is dat personeel geweldig baie tyd aan komiteewerk vir die universiteit bestee. Hulle doen dit gratis, hoewel dit nie deel van hul werkverpligtinge is nie. Dit is dan verstaan-

Oudit elke liewe transaksie ondersoek het en reaktief optree. Nee, deur interne beheer te ondersoek en aanbevelings ter verbetering daarvan te maak, poog Interne Oudit om proaktief op te tree.

Ongelukkig het die drukkersduiwl in die Junie uitgawe van *Dumela* in die artikel van Interne Oudit ingesluip en word verskoning daarvoor gevra.

Daar is onder meer gemeld dat “fooitjies by etes mag nie as ampelike uitgawes geëis word nie” terwyl dit in die geredigeerde weergawe aanbeveel word dat personeel teen die betaling van abnormale hoë fooitjies by etes moet

baar dat daar 'n krapperrigheid sal wees wanneer daar gemor word oor waar en wanneer ontbyt geëet mag word terwyl jy op pad is om (dikwels met oopoffering) die universiteit te gaan verteenwoordig.

4 Kan personeel asseblief ook verdere riglyne kry wát en wánnéér hulle kan eis? Byvoorbeeld, ons ry gereeld vir ampelike doeleinades met ons eie vervoer stad/Mangaung/ Vista/ens. toe. Kan ons daarvoor eis? Ook parkeergeld? Of kan ons versoek dat die universiteit 'n paar motors vir hierdie doel beskikbaar stel? Of, indien ons in die aand op versoek 'n ampelike vergadering moet bywoon (of selfs moet klasse) en ons noodgegdwonge later by die kafeteria moet eet, kan ons dit terugveis?

Ons dink dis net billik dat, terwyl daar op misstappe gewys word, daar ook wenke en opleiding gegee moet word van maniere waarop personeel kan verhoed om onnodig en verkeerdelik uit hul eie sakke te betaal vir iets wat eintlik vir die rekening van die universiteit of Belastinggaarder bedoel is.

Maar bowenal pleit ons vir 'n gesindheid en ingesteldheid wat primêr daarop gerig is om kollegas te ondersteun en hul werksomgewing aannamer te maak. Dit geld natuurlik vir albei kampe in hierdie saak.

waak. Abnormaal kan gesien word as fooitjies van meer as 10%. Tydens auditondersoeke is gevind dat fooitjies van meer as 15% en selfs so hoog as 30% van die rekening betaal is.

Die finansiële beleid is in die proses van hersiening. Ek onderneem om die skrywer se bekommernisse onder die Departement Finansies se aandag te bring sodat oorweging daaraan geskenk kan word om riglyne beter uit te spel.

Wat die terugbetaling van private oproep vanaf 'n ampelike selfoon betref, moet die personeellid volgens

Klippies.. vervolg op bl.20.



Klippies.. vanaf bl.19

die telefoonbeleid op die intranet, self die private oproepe aan die UV terugbetaal. Daar is ook gedurende 2006 'n nuwe sellulêre beleid goedgekeur. Daar is ook riglyne onder die finansiële beleid op intranet (Telefoonbeleid) wat gevvolg moet word indien u vanaf u private telefoon amptelike oproepe maak en die kostes wil teruggeis. Die telefoonbestuurstelsel se hoofdoel is om oproekoste te besnoei en daarom word van personeel verwag om tussen amptelike en private oproepe op die stelsel te onderskei. Departementshoofde het dus 'n middel om beter beheer oor geskakelde oproepe te verkry.

Wat en wanneer geëis mag word, behoort nie problematies te wees nie. Eis alle uitgawes wat vir amptelike doeleinades aangegaan is, maar tree verantwoordelik met fondse wat deur die UV geadministreer word op, sodat daar nooit twyfel oor die geldigheid van die uitgawes sal bestaan nie.

Die Departement Finansies het gedurende Junie met die eerste reeks opleidingsessies begin.

Funds available for Shimla's medical centre



During KovsieSport's practice week, Anton Landman from Bestmed Free State addressed the Shimla Players. Bestmed also availed funds for the medical centre at Shimla Park. From the left are Shagan Windvogel, Shimla rugby player, Ms Ansu Calditz, Sport officer: Rugby at KovsieSport, Mr Waksie Prinsloo, Head coach of the Shimlas and Mr Anton Landman, Bestmed, Free State.

Advertisie

Vakansie-akkommodasie Stellenbosch. Vanaf 18 Desember 2006 - 13 Januarie 2007, ruim toegeruste 6-slaapplek woning, binnebraai, 2 toesluitmotorhuise, M-Net, 40 minute van Kaapstad-waterfront, 15 minute vanaf Strand/ Somerset-Wes, R350 per nag vir 4 persone, (R25/persoon/nag ekstra – maks 6 persone). Kontak Leon Eygelaar by le@sun.ac.za of by 083 452 8475.

Publikasiebesonderhede

Dumela word saamgestel deur die Afdeling: Strategiese Kommunikasie.

Redakteur: Leonie Bolleurs

Uitleg: Chrysalis Advertising & Publishing

Drukwerk: PrintAbility

Menings wat in Dumela gelug word, weerspieël nie noodwendig die van die redakteur, Afdeling:

Strategiese Kommunikasie, of die UV nie.



dumela.stg@mail.uovs.ac.za



<http://www.uovs.ac.za/publications>
<http://www.uovs.ac.za/publikasies>

Adresplakker